

griega no se ha encontrado, sería una clase de prenda, tal vez de la armadura, para la cual se daría la cantidad de bronce P 2 Q 1 = 45 gr., aproximadamente. En Oe 108.1 la cantidad referida a $\sigma\alpha\text{-}\rho\alpha$ no es de bronce, sino de lana, una cantidad de 4 unidades = 12 kg. Como se desconoce una interpretación griega de la palabra, no puede saberse si $\sigma\alpha\text{-}\rho\alpha$ es sg. o pl. y en qué caso está, aunque por L 693 parece probable que sea en nom. El cotejo con la tablilla cnosia indica que en Oe 108.1 la cantidad de lana anotada debe de ser para hacer una o unas prendas llamadas $\sigma\alpha\text{-}\rho\alpha$.

$\alpha\text{-}\mu\alpha$ (l. 1): El término $\alpha\text{-}\mu\alpha$, perteneciente al lenguaje administrativo, que aparece en varias tablillas de Cnoso y Pilo además de en las dos mencionadas de Micenas, ha sido objeto de diversas interpretaciones. La primera propuesta fue la de Furumark¹⁹⁸: $\alpha\text{-}\mu\alpha$ = $\acute{\omega}\nu\omicron\varsigma$: "precio de compra", pero en seguida fue desechada por la ausencia de μ en la forma micénica, pues se supone que $\acute{\omega}\nu\omicron\varsigma$ viene de $*\text{Fo}\nu\omicron\varsigma$, aunque posteriormente ha vuelto a ser considerada por algunos especialistas. Entonces Lejeune¹⁹⁹ formuló la interpretación más generalmente aceptada: $\alpha\text{-}\mu\alpha$ = $\acute{\omicron}\nu\omicron\nu$, substantivo neutro conectado con la raíz de $\acute{\omicron}\nu\iota\gamma\eta\mu\iota$ y con sus derivados en micénico $\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\mu\alpha$ (negación de $\alpha\text{-}\mu\alpha$), $\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\tau\alpha$ y $\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\tau\epsilon\text{-}\rho\epsilon$,

interpretación con la de la palabra $\alpha\text{-}\mu\alpha$, cuyo significado se discute a continuación.

¹⁹⁸ Furumark 1954, 33; esta interpretación es defendida por Deroy-Gérard 1965, 24, conectándola ya con $\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\tau\alpha$ y $\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\tau\epsilon\text{-}\rho\epsilon$, pero al revés que los demás autores, es decir, proponiendo para estos dos últimos términos la etimología de $\acute{\omega}\nu\omicron\varsigma$: ie. $*\mu\epsilon\varsigma\text{-}/\mu\alpha\varsigma\text{-}$: "cambiar, vender o comprar". Chadwick, en *Dacis*², 422 y 445, ha vuelto a reivindicar la interpretación de Furumark, poniendo en duda la etimología tradicional de $\acute{\omega}\nu\omicron\varsigma$.

¹⁹⁹ Lejeune 1971, 311 s., en un artículo que procede de *Nys. St.*, 77-109. Lejeune no da una traducción de $\alpha\text{-}\mu\alpha$, pero al mismo tiempo Chadwick 1964, 21 llega a la misma interpretación y traduce $\alpha\text{-}\mu\alpha$ por "pago, ración". Estas dos interpretaciones son tomadas como complementarias y aceptadas por Duhoux 1976, 131 ss., quien dice que etimológicamente $\acute{\omicron}\nu\omicron\nu$ debió de significar "ventaja", significado que en las tablillas se reconoce como "ventaja compensatoria" o "retribución". De este mismo parecer es Guidi 1989, 81. La historia hasta aquí de la palabra $\alpha\text{-}\mu\alpha$ es resumida, aceptando el significado de "retribución" para $\alpha\text{-}\mu\alpha$, por Baumbach 1987, 50.

que sería un término de transacción con el sentido de "objeto dado a cambio, retribución o pago" y, virtualmente, el equivalente de "precio". De acuerdo con este significado, Duhoux²⁰⁰ afirma que el ὄνον de Oe 108 debe ser la contrapartida en lana del tejido o del trabajo que ha costado, y que el ὄνον de Oe 109 dado a]μῶνα (véase *infra*) es la compensación de un servicio o de un producto fabricado por él. Sin duda, la búsqueda de una interpretación "comprensible" y distinta para la palabra micénica α-να nació del hecho de que en la mayoría de tablillas el contexto no permite el simple y claro sentido de α-να = ὄνοι: "asnos" que tiene en los textos de Cnosos Ca 895 y Ca 7788 ? Sin embargo, coincidiendo en el tiempo, dos autores han propuesto recientemente interpretar el mismo término α-να = ὄνος: "asno" en todos los textos micénicos. Gallagher²⁰¹, en un detallado análisis basado en textos del Oriente Próximo Antiguo, concluye que α-να = ὄνος significa a la vez "asno" y "peso o carga de un asno", y que este último sentido equivale a la principal medida para áridos y para líquidos en las tablillas micénicas; asimismo, se usa también con productos, como lana o tejidos, en los que no es la cantidad normal. En concreto, respecto a Oe 108 Gallagher cree que α-να es la principal medida de lana que equivale a 3 M (= 3 kg.) que mide los tejidos στ-πρ. Del mismo parecer es Melena²⁰², quien afirma que el sentido de ὄνος: "asno" como

²⁰⁰ Duhoux 1976, 132, en donde también asegura que, por otra tablilla del escriba 54: Oe 117, en donde se mencionan "panaderos" en dat. pl., ἀροπόποιη, como receptores de cantidades de lana, se deduce que la lana contabilizada por este escriba servía de moneda de cambio; pero he expuesto más arriba (p. 28 s.) que esta tablilla Oe 117 no es del escriba 54, sino seguramente del 52, con lo que la argumentación de Duhoux se viene abajo. Además, si se sigue su razonamiento, habría que deducir la misma conclusión para el escriba 55, que en Oe 125 anota un κε-στ-με-πι: "ceramista" en dat. sg. Guidi 1989, 81 y 86 sigue la interpretación de Duhoux respecto a las tablillas del escriba 54.

²⁰¹ Gallagher 1988, 85-106, artículo que revisa el significado de α-να, con las conclusiones en p. 105 s. y la referencia a Oe 108 en p. 89 y 92.

²⁰² Melena en Bennett et alii 1989, 203.

"carga" transportada por este animal es un préstamo traducido de una lengua oriental; de ahí proviene el significado de α - $\eta\alpha$ como "partida comercial (de un peso convencional)". No obstante, estas dos últimas interpretaciones plantean, a su vez, nuevos problemas. En primer lugar, si α - $\eta\alpha$ tiene un significado tan general como "partida comercial" proporcionada por la carga de un "asno" se esperaría una frecuencia mucho mayor en los textos micénicos que las escasas veinte tablillas en que aparece. Cifrándonos a Micenas, cabría preguntarse por qué no figura α - $\eta\alpha$, p. ej., en Oe 107.1 o en Oe 111.2, en donde también se destina lana para hacer tejidos, como parece ser el caso de Oe 108.1; o simplemente por qué no figura más veces, no sólo con el ideograma LANA, sino con cualquier otro producto con los que está atestiguada su presencia en otras tablillas (aceite, vino, grano, etc.). En segundo lugar, si, según Gallagher, α - $\eta\alpha$ se utiliza como medida para áridos y para líquidos o con otros productos como lana o tejidos, entonces no se explica bien α - $\eta\alpha$ en Oe 109.1, en donde no figura ningún ideograma; Gallagher (véase *infra*) propone que el ideograma LANA habría figurado en la parte perdida del comienzo de l. 2, pero no es seguro. Últimamente, Hutton²⁰³ ha vuelto a tratar el significado de α - $\eta\alpha$ en relación a su posible oposición a otro término burocrático, $\gamma\epsilon$ - $\tau\epsilon$ - α , en la tablilla KN Fh 348, con el objetivo de deslindar al máximo el significado de la última palabra, tradicionalmente entendida como "que ha de ser pagado". Hutton recoge la *doctrina recepta* sobre α - $\eta\alpha$ desde Lejeune como "ración", "pago", etc., y muy atinadamente observa, respecto a los dos términos micénicos, que "the meaning assumed for $\gamma\epsilon$ - $\tau\epsilon$ - α in Fh 348 has played a crucial role in attempts to define α - $\eta\alpha$ by context, the argument [i.e., aquél que define $\gamma\epsilon$ - $\tau\epsilon$ - α como "falta de pago" por oposición a α - $\eta\alpha$] is somewhat circular"²⁰⁴. Más tarde menciona Hutton la nueva propuesta de Gallagher sobre α - $\eta\alpha$, sin pronunciarse sobre ella.

²⁰³ Hutton 1992, 16 ss., en un artículo que es una reconsideración completa del significado propuesto para $\gamma\epsilon$ - $\tau\epsilon$ - α en Lineal B.

específicamente, una clase de ropa, $\sigma\alpha-\rho\alpha$, en l. 1, con lo que habría que restringir este significado general "para vestidos" a l. 2, pero entonces ¿por qué no fue inscrito el signo en esta línea?. Por las características de su escritura, $\mu\epsilon$ parece más bien una "marca" hecha a posteriori para clasificar de modo especial la tablilla, comparable al signo $\rho\acute{\iota}$, escrito en el verso de MY Gø 610, tablilla del escriba 57 procedente de la Casa de las Esfinges, y al signo $\kappa\alpha$ de PY An 607.

B) Los ideogramas:

El ideograma LANA figura dos veces, en ll. 1 y 2, al final de cada entrada. En l. 1, LANA va seguido del numeral 4 indicando el número de unidades que se destinan a un o unos tejido(s) $\sigma\alpha-\rho\alpha$, mientras que en l. 2 se registran 3 unidades de LANA producto de una "extracción" concreta, sin que se pueda precisar sobre su destino. Por su estructura, esta tablilla se aparta del resto de la serie Oe, pero no está claro, como dice Duhoux (véase *supra*), que no forme parte del sistema de la $\tau\alpha-\rho\alpha-\sigma\acute{\iota}-\rho\alpha$ textil. El problema radica en la interpretación del término burocrático $\alpha-\rho\alpha$. Si éste tiene el sentido más probable que se ha señalado de "pago, retribución", entonces la interpretación de Duhoux es correcta, pero surge la cuestión de quién hace este "pago" o a quién va dirigido, pues no hay ningún nombre personal en la tablilla. Si $\alpha-\rho\alpha$, en cambio, se refiere a una "partida o carga transportada por un asno", entonces la tablilla podría encuadrarse en el marco de la $\tau\alpha-\rho\alpha-\sigma\acute{\iota}-\rho\alpha$ textil, pero seguiría siendo atípica. Es probable que el carácter especial de este texto provenga del tipo de tejido registrado, $\sigma\alpha-\rho\alpha$, que parece ser excepcional, por sus dos únicas apariciones en los textos micénicos.

Oe 109

- .0] $\omega\alpha\omega\alpha\tau$
- .1] $\omega\alpha-\rho\alpha$, $\alpha-\rho\alpha$,
- .2-4] $\omega\alpha\omega\alpha\tau$

Tablilla en forma rectangular, de la que únicamente se conserva la mitad derecha aproximadamente, con un texto inscrito en l. 1 que lleva el término α - $\mu\alpha$, ya visto en la tablilla anterior, tras una palabra incompleta:] $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$, que probablemente corresponda al final de un antropónimo en gen.²⁰⁶. El texto, por tanto, registra un α - $\mu\alpha$ ("¿retribución?", véase *supra*) de un varón cuyo nombre acaba en] $\mu\alpha$ (nom.); después de α - $\mu\alpha$ no está claro si hay un signo de separación, como transcribe *TITHEMY*, 64, o bien el numeral 1. Me inclino más por la última posibilidad, porque el palote está inscrito en mitad de la línea, y no en la parte de abajo rozando la pauta marcada como el anterior divisor. Se esperaría, sin embargo, un ideograma antes del numeral, pues α - $\mu\alpha$ siempre va seguido del objeto o producto al que se refiere, pero en este caso la falta de espacio puede haber sido la causa de esta ausencia. Aunque no figura el ideograma LANA, el texto ha sido clasificado en la serie Oe por su semejanza con Oe 108 y por creerse que el ideograma habría estado al comienzo de la l. 2, en la parte perdida de la tablilla²⁰⁷, de manera que esta registraría una cantidad de lana entregada por un individuo, quizá una unidad de LANA.

²⁰⁶ Duhoux 1976, 132 y Guidi 1989, 81 consideran, en cambio, que se trata de un dat. No obstante, entre los antropónimos acabados en $-\mu\alpha$ - $\mu\alpha$ abundan los gen. (de un nom. en $-\mu\alpha$): α - $\mu\alpha$ - $\tau\alpha$ - $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$, $\rho\iota$ - $\rho\iota$ - $\tau\alpha$ - $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$, etc. ¿No podría completarse aquí el gen. de $\tau\alpha$ - $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$, en el supuesto de que hubiera que corregir el nombre $-\tau\alpha$ - $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$ que aparece como el propietario o supervisor de un taller donde se fabrican tejidos en Oe 111.5 (véase p. 87 de este capítulo)? En este caso cambiaría la interpretación de la tablilla, que registraría una cantidad de lana, quizá en tejidos, procedente del taller de $\tau\alpha$ - $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$.

²⁰⁷ Esta es la propuesta de Gallagher 1988, 93 n. 30; podría objetarse que, en la parte conservada de la tablilla, las líneas 2 y 3, en donde podría haberse escrito algo, están vacías, pero esto parece ser una práctica normal en los escribas de la serie Oe, pues en Oe 103, del escriba 52, hay tres líneas sin escritura (6-9), y en Oe 107, del escriba 51, hay dos líneas vacías (2-3). El propio escriba 54 parece haber dejado, siempre que sus registros constan de varias líneas, la última de ellas en blanco (Oe 108.3, Oe 113.3).

Parece difícil llegar a una solución definitiva respecto al significado de α - $\mu\alpha$, al menos con los textos actuales. Una sugerencia de Hutton en relación a $\mu\epsilon$ - $\tau\epsilon$ - α , en el sentido de que no necesariamente ha de significar lo mismo en todas las tablillas, puede muy bien tenerse en cuenta para α - $\mu\alpha$; es posible que el α - $\mu\alpha$ que aparece en De 108.1 y De 109.1 aplicado a la lana en Micenas no tenga el mismo sentido que el que aparece, p. ej., en PY An 35 con animales y otros productos, o en KN Fh 348.1 con aceite. Aun así, a falta de más evidencia, por exclusión la interpretación que me parece menos improbable es la de Lejeune, que, como se ha dicho, sostiene que α - $\mu\alpha$ = ὄνον: "retribución o pago". En De 108.1 el pago sería de tantas unidades de lana para hacer una prenda de vestir.

α - α - $\kappa\alpha$ (l. 2): Término que debe de estar en conexión con la palabra α - α - $\kappa\alpha$, comentada ampliamente en la tablilla De 111.1.3. α - α - $\kappa\alpha$ debe de ser el nombre concreto correspondiente al nombre de acción α - α - $\kappa\alpha$, interpretado como οὐχᾶ: "declaración"²⁰⁵. En De 108.3 aparece con 3 unidades de lana = 12 kg., que tal vez tengan como destino el tejido $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$ de línea 1. Lo mismo que α - α - $\kappa\alpha$, α - α - $\kappa\alpha$ sólo aparece en Micenas y en dos ocasiones, aquí y en De 120, tablilla del escriba 55.

$\mu\epsilon$ (l. 3): Este signo representa una incógnita. Fue inscrito en medio de esta última línea en otro momento posterior, cuando la arcilla estaba casi seca, según señala *TITHEMY*, 64, y en un tamaño ligeramente inferior. No hay rastro de ningún signo que le siga, de manera que es un $\mu\epsilon$ que está solo. Puede ser que el signo tenga que ver con el texto anotado y sea una abreviatura acrofónica $\mu\epsilon$ por $\mu\epsilon$ - α - $\mu\alpha$ - i , dat. pl.: "para vestidos", indicando la finalidad de la lana registrada en la tablilla, pero me parece improbable esta sugerencia por el hecho de que se registra,

²⁰⁴ *Ibid.*, p. 17 (las itálicas de *circular* son mías).

²⁰⁵ Véase p. 82 s. sobre el significado del término α - α - $\kappa\alpha$. Que α - α - $\kappa\alpha$ sea en De 108.2 el nombre de un tejido igual que $\mu\alpha$ - $\mu\alpha$, como propone Bennett en *MT II*, 99, no me parece posible por su conexión formal y semántica con α - α - $\kappa\alpha$.

Oe 113

.0] υσσστ
.1] LANA 1
.2	ka-sa-to	LANA 1[] υσσ.
.3	υσσστ	[] υσσ.

De este documento en forma rectangular, muy fragmentado, únicamente se lee con claridad la entrada de l. 2, con un término escrito silábicamente: κσ-σσ-τα. En l. 1 hay restos de tres signos escritos encima de κσ-σσ-τα que podrían formar el término σ-μ-κσ, según sugiere Melena²⁰⁸ con verosimilitud, dado que tras la fractura figura el ideograma LANA con el numeral 1, y habría entonces un registro de σ-μ-κσ LANA como en las tablillas Oe 108.2, del mismo escriba, y Oe 120, del escriba 55. κσ-σσ-τα es el mismo antropónimo en dat. que figura en Go 610.3, tablilla procedente de otro edificio: Casa de las Esfinges, que registra asignaciones de un producto difícil de conocer; ya se ha visto por σ-κσ-σσ-τα en Go 610.2 y Oe 115.3 que el primer texto tiene conexiones con la serie Oe. κσ-σσ-τα se interpreta Ξάνθω y es, probablemente, como σ-κσ-σσ-τα, un trabajador de la industria textil que recibe la cantidad de lana señalada al final de la línea: 1 o 2 unidades²⁰⁹.

Oe 126

σ-pe-ra-no-re LANA[

Ficha básica en formato de hoja de palmera, no reglada, de la que falta el extremo derecho, con una sola inscripción: σ-pe-ra-no-re LANA. σ-pe-ra-no-re = * Ὀφελανόρει es el dat. del nombre de varón que aparece en gen., σ-pe-ra-no-ra, en otra tablilla de Micenas: Ui 651, de mano

²⁰⁸ TITHEMY, 65, app. crit. a Oe 113.

²⁰⁹ Cf. Guidi 1989, 81. La pequeña cantidad de lana registrada hace pensar que esta podría estar destinada al acabado de algún tejido, como en Oe 106.1, pero también, como ya se dijo a propósito de esa tablilla, a la confección de un paño del tipo de ropa μσ-κσ-τα-σι-ισ.

desconocida, procedente de la Casa Occidental, que es una lista de personas que hacen entrega de un producto AE, el cual no se sabe con precisión qué producto designa, pero que parece estar relacionado con el aceite. El nom. de este nombre, $\alpha\text{-}\rho\epsilon\text{-}\tau\sigma\text{-}\mu\alpha$, aparece en PY Jn 658. Dado que, por la contigüidad de los dos edificios, CCA y Casa Occidental, en las dos tablillas de Micenas se trata de la misma persona, entonces, si la interpretación del texto Ui 651 como registro de entregas de productos agrícolas es correcta²¹⁰, $\alpha\text{-}\rho\epsilon\text{-}\tau\sigma\text{-}\mu\alpha\text{-}\rho\epsilon$ no designa un trabajador de la industria textil, sino del sector agrícola, que recibe una cantidad de lana no conservada probablemente en compensación de un trabajo efectuado.

Comentario global:

El análisis de las cuatro tablillas del escriba 54 ha mostrado la singularidad de sus registros, que parecen ser bastante breves (tomando como ejemplo Oe 108). Da la impresión de que son documentos que añaden información suplementaria a otros textos. Formalmente, como se dijo en la presentación de estas tablillas, sus textos se asemejan a los del escriba 52, con el cuidado que muestran estas dos manos en dejar una línea superior y otra u otras inferiores en blanco, pero por el contenido no hay ninguna prueba que permita relacionar los registros de ambos escribas²¹¹. Únicamente un paralelo se observa entre la tablilla Oe 126, la única que claramente se aparta de las otras tres del escriba 54, tanto por el formato como por su contenido, pues registra probablemente la entrega de lana a un trabajador no textil y, por tanto, no forma parte del sistema de la $\tau\sigma\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\iota\text{-}\rho\epsilon$, y la tablilla Oe 117, que es también la única del

²¹⁰ Véase Cap. III p. 337. La interpretación de Guidi 1989, 81, que no analiza el texto Ui 651, para quien $\alpha\text{-}\rho\epsilon\text{-}\tau\sigma\text{-}\mu\alpha\text{-}\rho\epsilon$ debe de ser un trabajador de la industria textil, no puede mantenerse, a falta de una argumentación más desarrollada.

²¹¹ A no ser que] $\mu\alpha\text{-}\mu\alpha$ de Oe 108.1 sea el final del gen. del antropónimo $\tau\epsilon\text{-}\rho\alpha\text{-}\mu\alpha$, registrado en Ru 102.3 como panadero, pero esto es hipotético.

escriba 52 que claramente registra una asignación no conservada, pero deducible, de lana a unos "panaderos" (los mismos que Au 102)²¹². En cuanto a los otros tres textos, Oe 108, 109 y 113, el escriba 54 parece haberse centrado en registros de lana que corresponden a un *a-na*, seguramente un "pago" o "retribución" de algún trabajo (Oe 108.1, 109), así como de lana obtenida por un sistema de extracción llamado *a-u-ka* (Oe 108.2 y, quizá, Oe 113.1). Es probable que las tablillas Oe 108 y Oe 109 no pertenezcan al sistema de la *ta-na-si-ju*, pero no está claro en el caso de Oe 113.

Tablillas del escriba 55: Oe 120, Oe 122, Oe 123, Oe 125, Oe 127, Oe 131

El escriba 55 es autor de seis documentos muy breves que presentan todos las mismas características: tablillas en formato de hoja de palmera, salvo Oe 120, sin pautar, con una sola rúbrica formada por un término escrito silábicamente (dos en Oe 127) más el ideograma LANA. Así pues, se trata de un escriba secundario en la oficina "textil", que solamente hizo fichas básicas, a diferencia de los demás escribas anteriores de la CCA (manos 51, 52, 53 y 54), fichas que anotan asignaciones de lana a determinados individuos.

Oe 120

o-u-ko LANA 2

Oe 120 es una ficha básica del mismo tipo que Oe 117 y Oe 119, tablillas ambas del escriba 52; es decir, cortada de una pella de arcilla semejante a la de los dos textos mencionados²¹³. La única entrada de la tablilla, conservada

²¹² Otra tablilla similar a Oe 117 y Oe 126 es Oe 125, del escriba 55, que anota un *ka-na-me-mi*: "ceramista" en dat. sg. como probable receptor de lana (véase *infra*).

²¹³ Véase p. 64 s. n. 134 del presente capítulo, donde se señala que hace, en *MT II*, 13, consideró equivocadamente que Oe 120 era la parte superior de una tablilla en formato de hoja de página, hecho recogido por el app. crit. de *JITHENY*, 66.

entera, registra dos unidades de lana aplicadas al término $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$. El registro es idéntico a Oe 108.2, excepto en la cantidad de lana anotada (3 en vez de 2). Según se vio en el comentario a esta tablilla (p. 101), $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$ debe de ser un sustantivo concreto que se corresponde con el nombre de acción $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$: "declaración solemne". El contexto es diferente: en Oe 108.2 se trata de la segunda entrada de una tablilla cuya primera entrada registra lana para un tejido. Aquí, en cambio, no hay ninguna otra entrada. Al ser semejante la cantidad de lana anotada, este $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$ puede compararse con el de Oe 108.2 y, por tanto, pensar que este registro se entrega a alguien que necesita una lana X para hacer un tejido²¹⁴.

Oe 122

za-ku-si-jo LANA[

Oe 122 es algo más de la mitad izquierda de una ficha en formato de hoja de palmera, en la que se anota el nombre de un individuo en dat., $z\alpha\text{-}\kappa\alpha\text{-}\sigma\acute{\iota}\text{-}\jmath\alpha$, al que se le da una cantidad de lana no conservada (sí, en cambio, figura el ideograma). $z\alpha\text{-}\kappa\alpha\text{-}\sigma\acute{\iota}\text{-}\jmath\alpha$ es generalmente interpretado como el étnico derivado de la isla Ζάκυνθος en dat.: Ζακυνσίῳ, en uso antroponímico²¹⁵. Se trataría, entonces, de una asignación de

²¹⁴ Es destacable el hecho de que en ninguna de las dos tablillas en que aparece $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$, Oe 108 y Oe 120, se registra ningún antropónimo, algo no usual cuando el conjunto de la serie Oe está lleno de ellos. Caben dos posibilidades: 1) $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$ antropónimo en dat. receptor de una cantidad de lana, improbable por la conexión de este término con $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$, o 2) $\alpha\text{-}\alpha\text{-}\kappa\alpha$ LANA proviene de o se destina a un taller (o persona) determinado ya conocido; quizá el señalado en Oe 111.5 ($\alpha\text{-}\tau\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\rho\alpha\text{-}\tau\epsilon\text{-}\mu\alpha\text{-}\rho\alpha$, véase *supra*).

²¹⁵ Cf. Guidi 1989, 81 s. y, ya antes, Lejeune 1972a, 231. Este autor recoge otros dos testimonios de adjetivos derivados en -ios del nombre de esta isla jónica (entre los ejemplos seguros de asibilación de -θ- ante ι en micénico): $z\alpha\text{-}\kappa\alpha\text{-}\sigma\acute{\iota}\text{-}\jmath\alpha$ = Ζακύνσια, en PY Sa 751, 787, y [$z\alpha$]κυσίja = Ζακύνσιοι, en PY An 610, étnicos ambos, no sorprendentes tratándose de tablillas de Pilo. Respecto a este ejemplo, el uso de un étnico como antropónimo es frecuente en los textos micénicos: en Micenas mismo, $\sigma\text{-}\kappa\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\mu\acute{\iota}\text{-}\jmath\alpha$ (el de $\sigma\text{-}\kappa\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\alpha$), en Ge 603.5 y 604.4, $\sigma\text{-}\sigma\acute{\iota}\text{-}\mu\acute{\iota}\text{-}\jmath\alpha$ (el de

lana a un personaje conocido por su lugar de origen ("el Zaquintio"), que podría o no ser un trabajador de la industria textil²¹⁶.

Oe 123

α-*79 LANA [

Oe 123, como el texto anterior, es la mitad izquierda de una ficha en formato de hoja de palmera, en la que se lee: α-*79 LANA[, habiéndose perdido también la cantidad anotada de este material (JITHEMY', 67 anota, en app. crit., un posible 1[]). α-*79 suele interpretarse como un antropónimo femenino que aparece en nom. en la lista de mujeres KN Ap 618.2 y en dat. en esta tablilla²¹⁷. Melena²¹⁸ propone para el silabograma *79 el valor μα₂ < *μγα y una lectura α-μα₂ < *αμγα relacionada con αἰα, lat. αἰα: "abuela". De *απας: "abuelo" se derivaría *αμγας, y de ahí un nombre de mujer en -ώ. Esta conjetura, que deriva α-*79 de un apelativo de persona, puede explicar, en nuestra opinión, la aparición de un nombre propio tan singular en dos lugares tan distantes entre sí como son Cnoso y Micenas,

*Ασασ), en Au 653.5 y 657.11; en Cnoso, ru-ki-ti-ja (la de ru-ki-to), en Ln 1568.1b, etc..

²¹⁶ Teóricamente, es posible que za-ku-si-ja se refiera a la lana, indicando de qué clase es o su procedencia, dado que en las dos tablillas de Pilo citadas *supra*, Sa 751 y 787, za-ku-si-ja califica a ruedas de carro. Con todo, el contexto de la serie Oe, donde se conserva anotada tanta cantidad de lana sin referencia nunca a que provenga de algún sitio en concreto, contrastaría con esta interpretación, que singularizaría la tablilla.

²¹⁷ Cf. Killen en Killen-Olivier 1966, 55, con interrogante sobre si este nombre propio es femenino en Oe 123, y Dacs², 536. Guidi 1989, 82 tiene, en cambio, sus dudas en considerar α-*79 un antropónimo en Oe 123, pues dice que en KN Ap 618.2 parece calificar a mujeres o a un hombre; sin embargo, del comentario citado de Killen a este pasaje, se observa un paralelismo entre los tres primeros términos de l. 2 de este texto: ti-μα-ti-ja / α-*79 'α-μα-γα-τα' MUL 3 y los tres primeros de l. 1: α-πε-α-σα / i-τα-μα 'δα-ti-ja', MUL 1: si ti-μα-ti-ja como α-πε-α-σα es un calificativo de mujeres, 'α-μα-γα-τα' como 'δα-ti-ja' un nombre propio, e i-τα-μα un nombre de mujer, α-*79 debe de ser otro nombre de mujer.

²¹⁸ Melena 1978, 751-757; la explicación de α-*79 está en p. 755 § 5.

si bien este hecho no es tan sorprendente si se observan las estrechas relaciones que hay entre los antropónimos de Tebas y aquéllos de Cnoso.

Por otra parte, hay que resaltar que esta tablilla fue la tomada como referencia en el estudio de las huellas de las palmas de las manos realizado por Sjöquist y Åström²¹⁹, citado en el comentario al documento Oe 110. Lo más significativo de este estudio fue que puso de manifiesto la estrecha relación entre los escribas 55 y 56, ya que las huellas de Oe 123 coinciden totalmente con las de la tablilla Oe 129, del escriba 56. Esto significa que el confeccionador de sus tablillas fue el mismo, al menos en estos dos casos. La tablilla Oe 123 también presenta huellas similares a las de Oe 110, del escriba 51 (véase *supra*); en cambio, nada se observa de su comparación con Oe 124, del escriba 51, con Oe 127, del mismo escriba 55, y con Oe 128, del escriba 56.

Oe 125

ke-ra-me-wi[

El fragmento Oe 125 es algo mayor que Oe 123 y no se conserva en él el ideograma LANA, que, sin embargo, puede restituirse por el probable trazo de un signo a la derecha, tras la única palabra anotada: ke-ra-me-wi[. Podría pensarse que ke-ra-me-wi[no está completo, y que el trazo en cuestión corresponde a un silabograma que completa la palabra, pero el cotejo de esta tablilla con Oe 122 sugiere mejor la restitución LANA[, que es la posibilidad apuntada por el app. crit. de *TITHEMY*, 67. ke-ra-me-wi[es el dat. sg. del nombre de profesión ke-ra-me-u = κεραμεύς: "alfarero". Aunque Duhoux²²⁰ prefiere interpretar ke-ra-me-wi como un

²¹⁹ Sjöquist-Åström 1985, 85 ss. (véase p. 79 del presente capítulo). La tablilla 123 tiene el área más grande de huella de las seis tablillas examinadas, huella procedente de la zona hipotenar de la palma de una mano derecha.

nombre propio, la falta de más evidencia en apoyo de esta interpretación y los ejemplos de otras tablillas, especialmente Oe 117, llevan a ver en *ka- σ - μ e- μ i* la asignación a un artesano ajeno al sector textil, de nombre desconocido, de una cierta cantidad de lana, quizá a cambio de un trabajo hecho. El hecho de que no se anote el nombre del "ceramista" implica que la CCA, en su abastecimiento de cerámica, tenía fijado y trataba siempre con el mismo y único alfarero, y por ello era irrelevante anotar su nombre en los registros.

Oe 127

pa- μ e- α_2 , *e- μ e-pe-se-so- μ e-na* , LANA 20

Oe 127 es la única tablilla conservada entera de este escriba, pero también la de lectura más complicada. El texto recoge un proceso especial que han de sufrir unos tejidos *μ σ - μ e- σ_2* , término en nom. con el que comienza la rúbrica, que podrían ser los mismos *μ σ - μ e- σ i* de Oe 111.²²¹ A *μ σ - μ e- σ_2* le sigue el "hapax" *e- μ e- ρ e-se- σ α - μ e- σ α* , participio de futuro pasivo²²² con valor final, que indica que se trata de

²²⁰ Duhoux 1976, 93 s., basándose en que otro caso paralelo, *ka- μ e- μ i* : "al bronceista", en Oe 121.2, aparece en una tablilla entre otros antropónimos. La interpretación me parece un poco cogida por los pelos y se contradice, además, con lo dicho por el propio autor respecto a *σ - τ α - ρ α - μ i*, en Oe 117 (véase p. 64 n. 135 de este capítulo), si bien aquí el nombre de oficio figura en pl., pero, sobre todo, por lo dicho en el mismo párrafo respecto a *ka- σ α - ρ e- μ e* y *pa- ρ e- μ e- μ e*, nombres de profesión en sg., en Oe 129 y 130, respectivamente.

²²¹ Véase p. 85 de este capítulo, en donde se explica la lectura y significado de la palabra *μ σ - μ e- σ_2* . Respecto a su origen, García Ramón 1985, 210 afirma que *μ σ - μ e- σ_2* debe ser entendido / *ρ^h σ μ e ρ^h σ* /, pl. de *ϕ α ρ ϕ σ* = * *ρ^h σ μ ρ μ σ* < * *ρ^h σ μ ρ μ σ* , forma seguramente no ie., con "una vocal de apoyo" σ desarrollada completamente en época pre-micénica (la grafía *μ σ - μ e- σ_2* recoge la secuencia / *τ σ μ e* /). Lejeune 1972a, 97 observa que σ_2 en posición no inicial puede marcar como aquí una aspiración etimológica (*μ σ - μ e- σ_2* = *ϕ α ρ ϕ e(h) α* con -h- < *-s- en época temprana del proto-griego, cf. Bartonek 1987, 41), si bien el doblete *μ σ - μ e- σ* , forma mucho más común, indica que la distinción entre σ_2 y σ fuera de sílaba inicial era poco tenida en cuenta.

²²² Al parecer por *ze- σ α - μ e- σ α* : "para ser hervido" en PY Un 267.4, las formas pasivas del futuro en micénico no llevan la sílaba - θ η -.

tejidos ya fabricados y medidos en la cantidad de unidades de lana con que se cierra la rúbrica: LANA 20 (= 60 kg.)²²³. La dificultad estriba en saber qué significa $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\tau\alpha$, pues su equivalencia en griego alfabético no es nada segura. Ha habido varias propuestas de interpretación, que, básicamente, pueden agruparse en las tres siguientes:

1) un futuro del verbo $\acute{\upsilon}\phi\alpha\acute{\iota}\nu\omega$: $*\acute{\epsilon}\phi\epsilon\psi\eta\sigma\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\alpha$: "destinados a ser tejidos"²²⁴;

2) considerar $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}$ como un prefijo $\epsilon\upsilon\text{-}$ que en chipriota equivale a $\acute{\epsilon}\mu\text{-}$ ²²⁵, una equivalencia que parece haber sido refutada²²⁶;

²²³ Guidi 1989, 80 considera que los $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\alpha_2$ aún no ha sido tejidos, pues en otro caso figuraría el ideograma TELA con una cantidad, mientras que únicamente se registra la cantidad de lana. A la dificultad que supone para esta interpretación la anotación $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\tau\alpha$, se añade el hecho de que lo esperado en este caso sería un dativo de finalidad, $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\sigma\acute{\iota}$, como en Oe 111.2 (véase también $\tau\epsilon\text{-}\rho\alpha\text{-}\acute{\iota}$, en Oe 107), y no un nom.

²²⁴ Interpretación original de Beekes 1969, 67 recogida por Duhoux 1976, 94 y n. 247 lo que representa la misma idea que Guidi (véase nota anterior), pero la redundancia del término ("paños para ser tejidos") no tendría mucho sentido, aparte de las consideraciones lingüísticas de la equivalencia griega, en las que no entro.

²²⁵ Así, entre otros, Morpurgo Davies 1972, 95, con dudas, siguiendo a Bader 1969, 25 s., que ve el verbo $\psi\acute{\alpha}\omega$: "raspar, cardar" representado aquí, o anteriormente Palmer 1963, 421, quien cree que se trata de un compuesto de $\epsilon\upsilon\text{-}$ = $\acute{\epsilon}\mu\text{-}$ más el verbo $\acute{\epsilon}\pi\omega$, con el sentido de "que pide la atención, para acabar". Killen, en comunicación oral (6/4/92), me señala que no hay una prueba clara de la existencia de este prefijo $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}$ en griego; dejando esto aparte, él se inclina por la interpretación de Palmer: derivado del verbo $\acute{\epsilon}\pi\omega$ con el sentido "para bien acabar". Esta propuesta cuadraría perfectamente con la existencia de tablillas referidas al acabado de la ropa en esta serie, y, sobre todo, con Oe 111.2 y Oe 106.1. De aceptarse esta interpretación, habría una interrelación temporal entre estas tres tablillas, que podría expresarse así:

I. 1: fabricación de tejidos: Oe 111.2 (escriba 51) $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\sigma\acute{\iota}$ / [\bullet] $\mu\epsilon\text{-}$
' jo-i ' LANA]

I. 2: acabado de tejidos: Oe 127 (escriba 55) $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\alpha_2$, $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\tau\alpha$ LANA 20
material empleado en el acabado: Oe 106.1 (escriba 51) / $\kappa\alpha\text{-}\rho\alpha\text{-}\tau\alpha$ LANA 1

Sin embargo, el problema de la interpretación con $\acute{\epsilon}\pi\omega$ es fonético, puesto que en este caso la aspiración no está registrada en el

3) la ingeniosa propuesta de Chadwick²²⁷, quien lo interpreta como un compuesto de $\epsilon\upsilon$ y $\acute{\epsilon}\psi\sigma\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\alpha$, del verbo $\acute{\epsilon}\psi\omega$: "hervir", con el significado de "destinados a ser bien hervidos", explicando que el hervido se podría producir para remover la grasa natural de la lana, que a veces queda retenida durante el tejido de la prenda²²⁸.

El problema morfológico de $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\nu\alpha$ es encontrar un verbo griego cuyo futuro pueda estar representado por $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}$ en su primera mitad y cuyo significado se avenga al contexto. No debe pensarse en un error del escriba, pues una parte borrada [$\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\nu\alpha$ LANA 20] puede reconstruirse encima del texto, según TITHENY, 67, lo que indica que se volvió a anotar con más precisión lo registrado en un primer momento - adición del nombre del tejido, $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\sigma\alpha$, probablemente porque había

participio de Micenas, y no parece que se trate de una aspiración secundaria.

226 Strunk 1986, 262 s., dentro de un artículo dedicado a negar la validez del supuesto $(\epsilon)\upsilon$ por $\acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}$ en chipriota, analiza las interpretaciones de Palmer (*supra*) y Scherer (en Thumb-Scherer, *Handbuch der griechischen Dialekte. II. Zweite erweiterte Auflage von R. Scherer*, Heidelberg 1959, p. 353 s.), que es la de Bader (*supra*), de $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\nu\alpha$, negando ambas por dos tipos de razones: una formal, que es el hecho de que $\epsilon\text{-}\rho\acute{\iota}$ / $\alpha\text{-}\rho\acute{\iota}$ está bien establecido en micénico, al igual que $\acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}$ en chipriota, y otra semántica, ya que las interpretaciones aludidas plantean problemas sobre los significados de los verbos propuestos. Strunk es partidario de leer $\epsilon\text{-}\mu\epsilon\text{-}\rho\epsilon\text{-}\sigma\epsilon\text{-}\sigma\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\nu\alpha$ como */euhersēsomena/*, del verbo $\acute{\epsilon}\psi\omega$, que es la propuesta de Chadwick (véase *infra*).

227 *Dacsa*², 322 y, con correcciones, 488, en donde traduce "60 kg. of woollen cloaks...(to be boiled)". En p. 322 sugiere la posibilidad de un significado "teñir" para $\acute{\epsilon}\psi\omega$ (Pollux, 2 R.D.), poco probable, ya que el proceso del tinte, en el caso de la ropa $\rho\alpha\text{-}\mu\epsilon\text{-}\sigma\alpha$, precede al del tejido (cf. Melena 1975a, 114), es decir, normalmente se tiñe la lana, no las telas.

228 Killen (comunicación oral de 6/4/92) objeta a esta interpretación que el tratamiento de la ropa puede incluir agua caliente, mas no un hervido; ahora bien, el verbo $\acute{\epsilon}\psi\omega$ no significa sólo "hervir", sino también "calentar agua al vapor". El problema principal de la interpretación con $\acute{\epsilon}\psi\omega$ (en la que habría que decidir si en el futuro $\acute{\epsilon}\psi\epsilon\text{-}\sigma\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\alpha$, la $\text{-}\epsilon\text{-}$ representa un vocalismo de futuro antiguo o procede de un verbo vocal ($\acute{\epsilon}\psi\acute{\epsilon}\omega$) es el mismo que el de $\acute{\epsilon}\pi\omega$: la aspiración sería secundaria, pues no está registrada en el término micénico, una hipótesis posible sin más.

otros tipos de paño haciéndose o ya hechos (cf. $ta-pa-i$ en Oe 107, del escriba 51; tal vez $sa-pa$ en Oe 108.1, del escriba 54, e, implícitamente, $pa-ka-ta-ni-ja$ en Oe 106, del escriba 51, y Oe 113, del escriba 54?) que podían sufrir idéntico tratamiento. Sin poder dar una interpretación definitiva de este término, la propuesta de Chadwick nos parece la más probable, en el sentido de que aquí se están registrando unos tejidos $pa-me-a_2$ ya confeccionados que han de sufrir un proceso de acabado, en el cual entra en juego la extracción de la grasa natural de la lana. De otro lado, Oe 127 también fue examinada en relación a las huellas que mostraba por Sjöquist y Åström²²⁹, sin que se observara ninguna correspondencia con las huellas de la otra tablilla analizada de este escriba, Oe 123.

Oe 131

qi-no[

Finalmente, Oe 131, lado izquierdo de una ficha alargada, registra sólo dos signos, $qi-no[$, probable comienzo de un antropónimo en dat. al que se le asignaría una cantidad de lana²³⁰.

Comentario global:

Las seis tablillas del escriba 55, aun siendo semejantes en su formato y redacción, presentan anotaciones diversas y poco claras. Las fichas básicas de esta mano no forman físicamente un juego, y dan la impresión de haber sido hechas a medida que se necesitaban anotar las entregas de lana. Cuatro textos se encuadran dentro del gran grupo de asignación de lana a individuos, pero solamente en uno, Oe 123, parece distribuirse la lana a una trabajadora textil; otro, Oe 125, debe de anotar un suministro de ropa en lana a

²²⁹ Sjöquist-Åström 1985, 85 ss. La tablilla Oe 127 muestra cinco huellas diferentes, tres de las cuales deben de pertenecer a la misma palabra.

²³⁰ Cf. , en última instancia, Guidi 1989, 82.

un "alfarero" (*ka-ra-me-mi*) y en los otros dos, Oe 122 y 131, no es seguro que se registren antropónimos. Una quinta tablilla, Oe 120, parece anotar el peso en lana de algún tejido desconocido. El texto más interesante es Oe 127, pues indica un proceso único que sufren unos tejidos $\mu\sigma\text{-}\mu\epsilon\text{-}\sigma_2$, relacionado, seguramente, con el acabado, fase bien representada en la serie Oe, a la que hacen referencia los textos Oe 106, 119 y, como se verá luego, 129. Con todo, lo más significativo del escriba 55 es la relación de trabajo que tiene con el escriba 56 y probablemente también con el escriba 51, según ha revelado el estudio varias veces aludido de las huellas de las palmas de la mano de Oe 123, que coinciden con las de Oe 129, del escriba 56, y seguramente con las de Oe 110, del escriba 51, pertenecientes a un mismo confeccionador de tablillas. Esta relación será analizada en el comentario global al edificio.

Tablillas del escriba 56: Oe 121, Oe 128, Oe 129, Oe 130, Oe 132, Oe 137?

Los seis o cinco documentos del escriba 56 (pues Oe 137 puede formar parte de la misma tablilla que Oe 132) registran cantidades de lana distribuida a personal que trabaja en la industria textil, y, en consecuencia, parecen formar parte todos ellos, como los de los escribas 51 y 52, del sistema productivo de la *ta-ra-si-ja*. En tres de estos textos se menciona un nombre de profesión en dat. sg., dos de ellos trabajadores del sector lanero: *ka-ra-pe-me*, en Oe 129, y *pe-re-ka-me*, en Oe 130, mientras el tercero, *ka-ka-mi*, en Oe 121, resulta problemático en su interpretación.

Oe 121

.1	i-te-we-ri-di	LANA 5	ku-ka	LANA 2	[
.2	ka-ke-wi	LANA 2	pa-se-ri-jo	ko-wo	LANA 2[

Tablilla en formato de hoja de palmera, dividida en dos líneas, cuyo texto se ha conservado entero, aunque falta el extremo derecho. Es el registro más largo del escriba 56, con cuatro asignaciones de lana a otros tantos individuos

que no pertenecen a un mismo grupo laboral. Por su estructura se parece a la serie de tablillas Of de Tebas, que registran en dos o más líneas entregas de lana a varios destinatarios.

A) Las palabras:

i-te-me-ni-di (l. 1): Dat. sg. femenino de un nombre de mujer que debe interpretarse como nom. **itmer-is*, gen. *-idas*, nombre que evolucionaría más tarde a *ismenis* o *ismenias*. *i-te-me-ni-di* lleva una grafía conservadora *-te-me-* que representa un grupo *-tm-* que evoluciona a *-sm-* ya en micénico, como prueba el nombre de varón *i-se-me-ni-ja* en varias tablillas de Cnoso (KN B 798.11, etc.), con la grafía moderna *-se-me-*²³¹. A *i-te-me-ni-di* se le asignan cinco unidades de lana. Aunque el escriba 56 anota preferentemente formas de dat. en *-e*, *i-te-me-ni-di* lo lleva en *-i*, quizá por tratarse de un tema en dental, por lo visto con *pi-me-ni-di*, en Oe 103.5, tablilla del escriba 52²³².

²³¹ Esta evolución fonética está explicada en Melena 1983a, 264, a propósito del valor *tm* dado al silabograma *82. La grafía sin asibilante, conservadora, *-tm-ma-*, *-tu-ma-*, *-te-me-*, etc. es muy estable y más frecuente que las grafías asibiladas, *-su-ma-*, *-su-ma-*, *-se-me-*, etc. No hay, sin embargo, en gr. alfabético un antropónimo que comience por *ἰσελ-* o *ἰσερ-*, al que pudiera equivaler el término micénico. Como nombre de mujer, pero sin interpretación griega ninguna, lo toma también *Das*², 548, con interrogante, y Guidi 1989, 82, con reservas. En cambio, Meriggi 1955, 88 lo interpreta como el nombre de profesión *ἰ(σ)τη/εφερός*, *-δός*: "tejedora", interpretación que une a la de *pi-me-ni-di* como nombre de profesión (véase p. 24 n. 40 del presente capítulo). Esta interpretación se basa en que *i-te-me-ni-di* es el femenino correspondiente a *i-te-u* = *ἰτεύς*, derivado de *ἰτός*: "tejido", nombre de varón en KN As 1516.9, pero nombre de profesión en dat. sg. o nom. pl., *i-te-me*: "tejedor/-es" en PY Un 1322.3. De aceptarse esta interpretación, habría fuertes razones para ver en *ka-ka-mi*, que figura debajo de esta palabra, también un nombre de profesión; sin embargo, el paralelo con *pi-me-ni-di*, en Oe 103.5, sugiere considerar *i-te-me-ni-di* como un antropónimo con la misma formación en dental.

²³² Risch 1966, 151-152 recoge esta ambivalencia del escriba 56: dat. en *-i*: *i-te-me-ni-di* y *ka-ka-mi*, en Oe 121; dat. en *-e*: *pi-ni-da-ka*, en Oe 128, *pe-re-ka-me*, en Oe 130 y *ka-na-pe-me*, en Oe 129, expresando su incertidumbre respecto a la interpretación sintáctica de estas tablillas (una explicación de esa alternancia en el dat. en los textos micénicos damos en el apartado dedicado a "La lengua de los documentos de Micenas" en las Conclusiones).

κσ-κσ (l. 1): Dat. sg. de un nombre de varón que se interpreta Γύγας²³³ y que recibe dos unidades de lana.

κσ-κε-μι (l. 2): Dat. sg. masculino de un término paralelo a *i-te-me-ni-di*, escrito encima, en principio nombre de profesión: χαλκεύς: "broncista"²³⁴, pero que aquí pudiera ser un antropónimo²³⁵. La elección entre las dos posibilidades va ligada, en mi opinión, con la que se haga respecto a *i-te-me-ni-di*; dado que considero un antropónimo ese término, y por el contexto de los otros dos nombres personales de la tablilla, me parece probable que κσ-κε-μι sea aquí Χαλκῆφι, un nombre propio apodo de un nombre de oficio. Quizá apunte en esta dirección el sorprendente dat. en -i en una formación en la que este escriba anota un dat. en -e²³⁶. κσ-κε-μι puede estar influido por la inscripción de *i-te-me-ni-di* encima. La cuestión aquí es más esencial que en el caso de *i-te-me-ni-di*, pues si esta mujer, sea un nombre propio o un nombre de profesión, recibe igualmente la lana para fabricar tejidos, en κσ-κε-μι, en cambio, se verá el receptor de lana para trabajarla si se cree que es un nombre personal, pero se verá con más probabilidad el destinatario de un suministro de lana en pago por alguna labor realizada si se le considera un mero profesional, si bien es verdad que también los broncistas tienen relación con la fabricación de prendas, según prueba la tablilla KN L 693 comentada *supra* (véase p. 97), en la que se registra bronce para *e-pi-ki-ta-ni-ju*, esto es, láminas de bronce para poner

²³³ *Dacs*², 557, en donde cita el histórico personaje Γύγης y Landau 1958, 75, con interrogantes ambos.

²³⁴ Meriggi 1955, 88; *Dacs*², 549.

²³⁵ Landau 1958, 61; Palmer 1963, 424; Duhoux 1976, 93 s., con la argumentación expuesta en p. 109 n. 220; Guidi 1989, 82. La interpretación se apoya también en que este no sería un caso aislado: κσ-κε-υ en PY Jn 750.8 es el nom. de un antropónimo Χαλκεύς.

²³⁶ Véase n. 232 (κσ-σσ-ρε-με en Oe 129; ρε-ρε-κε-με en Oe 130).

en túnicas. No obstante, el contexto de los otros tres términos, todos antropónimos, parece más convincente²³⁷.

ρσ-σε-ρj-ju y κα-μα (l. 2): Estos dos términos están escritos sin ninguna marca divisoria entre ellos, pero evidentemente son dos palabras distintas, que el escriba escribió juntas debido a la falta de espacio y a que forman un solo grupo sintáctico. ρσ-σε-ρj-ju es el patronímico φασήλιος, derivado de un antropónimo *Φάσηλος que es quizá un préstamo, concertando en dat. sg. con el nombre κα-μα = κόρφος, que aquí debe entenderse como "hijo", en un sintagma que puede traducirse por "para el hijo de Faselos"²³⁸, equivalente a los grupos ya vistos de μα-ρσ-ρj-si-ρσ, i-ju-qa, en Au 102.1, y α-τε-ρσ, τσ-κα-τε-ρε, en De 106.2.

B) Los ideogramas:

El ideograma LANA figura cuatro veces, dos en cada línea, tras cada individuo registrado y seguido de un numeral que indica la cantidad asignada de este material a cada uno de ellos. El registro sigue un orden de acuerdo con esta cantidad: la primera persona anotada, i-te-me-ρj-dj, una mujer, recibe cinco unidades de LANA, mientras que los otros tres individuos, todos hombres, reciben la misma asignación: dos unidades de lana. Creo que este hecho puede interpretarse en el sentido de que Oe 121 registra dos clases de trabajadores textiles: por un lado, una tejedora de ropa, i-te-me-ρj-dj, pues recibe más cantidad de lana y resulta, además, ser una mujer, por otro, tres posibles

²³⁷ No puede esgrimirse como argumento para interpretar i-te-me-ρj-dj y κα-κα-μι como nombres de profesión las cantidades de lana asignadas, por comparación con otros profesionales como κα-ρσ-ρε-με en Oe 129, que recibe LANA 4, o ρε-ρε-κα-με en Oe 130, que recibe también LANA 4, tablillas ambas del escriba 56, por dos razones: 1) si bien i-te-me-ρj-dj sí recibe una cantidad semejante, LANA 5, no así κα-κα-μι, al que se le asigna LANA 2; 2) en otras tablillas hay antropónimos que reciben ya cantidades menores, p. ej., κα-σσ-τα en Oe 113.2, del escriba 54, que recibe LANA 1, ya superiores, p. ej., ρε-κα-σσ en Oe 110.1, del escriba 51, que recibe LANA 14, o α-τι-κα-ρε-ju en Oe 110.2, con LANA 10.

²³⁸ Traducción de acuerdo con la interpretación en griego de Guidi 1989, 82. Anteriormente, para la misma opinión sin interpretación griega de ρσ-σε-ρj-ju, véase Meriggi 1955, 88; *MT II*, 111; Palmer 1959, 431 (este último traduce, en Palmer 1963, 442, "P. junior"); *Dacs*², 569.

acabadores de ropa, pues se trata de tres hombres que reciben una cantidad menor, semejante a la anotada en Oe 106.

Oe 128

.a] au-te-ra LANA 1

.b] pi-ri-da-ke LANA 2

Pequeña tablilla en formato de hoja de palmera no reglada, de la que falta el lado izquierdo, que registra sendas asignaciones de lana a dos trabajadoras textiles, escritas una sobre otra.

A) Las palabras:

au-te-ra (.a): Dat. sg. de un nombre de mujer, que puede interpretarse como *Αυστήρα, apodo sacado de αὐστηρός²³⁹.

]pi-ri-da-ke (.b): Este término, aunque figura junto a una fractura, está completo. Debe de tratarse, por el contexto de las otras tablillas Oe y por au-te-ra, del dat. sg. de un antropónimo de un tema en oclusiva, anotado -e = -ει, pero no puede ser el mismo que el de pu-ru-ki y u-tu-ki en Fo 101.1.8, ya que el final -αλκί que tienen estos dos antropónimos no puede tener una variante -αλκει²⁴⁰. El primer elemento, pi-ri- = Φιλι-, parece ser claramente griego. No sabemos si es un nombre de varón o de mujer, aunque nos inclinamos por la segunda posibilidad, debido a au-te-ra.

²³⁹ Interpretación propuesta por Lejeune 1972a, 198. La interpretación de *Dacs*², 537, *Authēra*?, no es posible, ya que el segundo elemento, *thēra* = θήρα: "caza", lleva etimológicamente una labiovelar, /gʰr/, o una combinación /gʰr/, y por tanto se anotaría -gē-ra o -ka-me-ra.

²⁴⁰ Sobre pu-ru-ki y u-tu-ki véase p. 21 n. 27 de este capítulo. Podría pensarse en un nom. de un nombre compuesto con terminación -ηκίς, respondiendo a *ákos*: "remedio", pero no hay ningún compuesto en -ίς del tipo *Φλιδ-ηκίς. Dornseiff-Hansen 1957, 158 recoge una lista bastante larga de antropónimos griegos con final -άκης, pero ninguno responde a la grafía pi-ri-da-ke. *Dacs*², 571 lo considera dat. también, pero de nombre de varón, tal vez por comparación con los antropónimos masculinos con el mismo final pu-ru-si-ju-ke, en PY Un 851.7 y σ-δ5-μσ-ρα-ke en KN Fs 3.B.

B) Los ideogramas:

LANA figura escrito tras cada uno de los dos nombres, con una unidad para $\sigma\tau\text{-}\tau\epsilon\text{-}\rho\alpha$ y dos para $\rho\iota\text{-}\rho\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\kappa\epsilon$. La escasa cantidad de este material hace pensar que se trata de dos trabajadoras del acabado de la ropa, quizá $\sigma\text{-}\kappa\epsilon\text{-}\tau\iota\text{-}\rho\iota\text{-}\jmath\sigma$ (véase Oe 119).

De esta tablilla Oe 128 también fueron estudiadas las huellas por Sjöquist y Åström²⁴¹, pero la falta de fotografías de calidad les impidió hacer una comparación con Oe 123, del escriba 55, que es la tablilla de referencia en su análisis.

Oe 129

.a di-du-mo
 ne-wo , ka-na-pe-we LANA 4

Esta tablilla en forma ovalada, no reglada, que conserva íntegra la inscripción, es el primer ejemplo de una asignación de lana hecha a un trabajador del que se dice el oficio que tiene, situado en el sector textil. La tablilla lleva un término, $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$, escrito sobre los otros; el orden de lectura es el siguiente: $\mu\epsilon\text{-}\mu\alpha$, $\kappa\alpha\text{-}\nu\alpha\text{-}\rho\epsilon\text{-}\mu\epsilon$, $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$ LANA 4.

A) Las palabras:

$\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$ (.a): Escrito sobre el resto de la rúbrica, $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$ es un nombre de varón en dat. interpretado $\Delta\acute{\iota}\delta\upsilon\mu\omega$, al que se le asignan cuatro unidades de lana²⁴².

$\mu\epsilon\text{-}\mu\alpha$: Adjetivo que aparece en neutro plural, $\mu\epsilon[-\mu\alpha]$, en Oe 111.3, y que, como se ha visto, equivale a $\nu\acute{\epsilon}\phi\omicron\varsigma$: "de este año" o "nuevo"; aquí califica a $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$, con el que

²⁴¹ Sjöquist-Åström 1985, 85 ss. Oe 128 tiene tres huellas de palma, dos de las cuales han sido hechas por la misma mano.

²⁴² Cf., para la interpretación de este nombre, entre otros, Duhoux 1976, 94 y Guidi 1989, 82. $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\alpha$ aparece también en el fragmento KN X 5751. Risch 1987, 289 recoge el significado de "Gemelo" para este nombre personal, y menciona un antropónimo semejante, $\delta\iota\text{-}\delta\alpha\text{-}\mu\epsilon$, en KN L 588.3 (si bien sin contexto claro).

concierta en dat. sg. masculino, y no debe de referirse a lana²⁴³.

κα-λα-ρα-ρα : Dat. sg. masculino en -ε del nombre de profesión κα-λα-ρα-α = κναφεύς: "batanero", ya visto y analizado en la tablilla Oe 119.2²⁴⁴.

Comentario:

El ideograma LANA aparece tras κα-λα-ρα-ρα y seguido por el numeral 4, que indica la cantidad que se le asigna a este trabajador del acabado de la ropa (12 kg.). Esta abundante cantidad de lana en relación con otros textos probables referidos al acabado (Oe 106, del escriba 51; Oe 128?, de este mismo escriba 56) sugiere que δι-δα-μα debía de ser un profesional importante encargado de "finalizar" un gran paquete de prendas (¿quizá los paños ρα-ρα-α de Oe 127?, del escriba 55). La mención expresa del nombre del trabajador, a diferencia de los registros precedentes (Oe 125, del escriba 55; Oe 117 y Oe 119, del escriba 52), puede deberse a su característica de ser un recién llegado o iniciado en el oficio (ρα-μα), tal vez obrero ya reputado, aunque hay otro ejemplo semejante en este escriba; esto puede explicar asimismo el que probablemente el texto sea un palimpsesto. La anotación de que se trata de un batanero "nuevo" lo diferencia, por tanto, del grupo de bataneros registrados en Oe 119.2, del escriba 52.

Es importante señalar que esta tablilla Oe 129 muestra las mismas huellas de palma de mano que Oe 123, del escriba

²⁴³ La interpretación general es la de Διδύμωι νέφωι: "para el joven (o nuevo) Didumo": cf. Beaumont, 322 (con corrección del nombre en p. 488); Guidi 1989, 82; pero Duhoux 1976, 94 interpreta ρα-μα, νέφωι, referido a lana "del año en curso", que le serviría a Διδύμωι para una reparación eventual, interpretación inverosímil, tanto por la posición de ρα-μα, separado del ideograma LANA por κα-λα-ρα-ρα, que determina a δι-δα-μα, como por la falta de concordancia entre ρα-μα, sg., y LANA 4, pl., cuando en Oe 111.3 y en otros muchos textos figura ρα-μα, un plural, siempre que este adjetivo califica a más de una unidad de un producto cualquiera.

²⁴⁴ Véase p. 65 s. de este capítulo.

55, como he dicho antes, según el estudio de Sjöquist y Åström²⁴⁵.

Oe 130

.a qa-da-wa-so [
 pe-re-ke-we LANA 4]

Los dos fragmentos, Oe 130 + 133, que forman esta ovalada tablilla, más o menos del mismo formato que Oe 129 y 132, de la que falta el extremo derecho sin que afecte al texto, registran el segundo ejemplo de una asignación de lana a un trabajador mencionando su oficio, también del sector textil. El texto es paralelo al anterior.

A) Las palabras:

qa-da-wa-so (.a): Escrito sobre el nombre de profesión, qa-da-wa-so es el dat. sg. de un nombre de varón que puede interpretarse como *qa-da-wa-so* y ser una variante gráfica del antropónimo qa-da-wa-so, que aparece en KN Db 1297.B, interpretable en gr. como Πήδασος, nombre de un combatiente troyano en *Il.* VI, 21.

pe-re-ke-we: Dat. sg. masculino en -e de un nombre de profesión discutido, que califica a qa-da-wa-so. La interpretación más general, pe-re-ke-we, nom. en PY Cn 1287.5, = *πλεκεύς: "tejedor"²⁴⁶ es puesta en duda por Killen²⁴⁷, basándose en que sólo un texto micénico, PY Un 1322.3, menciona con seguridad un tejedor masculino, y en que también puede traducirse pe-re-ke-we por "trenzador", que es preferible. Parece recomendable de momento dejar el

²⁴⁵ Sjöquist-Åström 1985, 85 ss. (véase p. 109 de este capítulo sobre el sentido de esta coincidencia).

²⁴⁶ Palmer 1963, 444, deducido del plural pe-re-ke-we = πλεκεύες (?) a partir de pe-re-ke = πλέκει: "(él, ella) teje"; *Dacs*², 570; Duhoux 1976, 94 (una de las dos interpretaciones que anota).

²⁴⁷ Killen 1979, 167 n. 30. Duhoux 1976, 94 propone una interpretación alternativa *πρηκεύς: "fabricante de tejidos moteados", que nos parece poco convincente.

asignación de lana. En l. 2 se anota el comienzo de otro nombre: $\sigma\text{-}\rho\text{i-je}[\text{}$, tal vez a completar $\sigma\text{-}\rho\text{i-je-tu}$, nombre de varón en PY An 657.7²⁴⁹. De 137 únicamente conserva el numeral 1 en l. 1, que podría haber seguido a LANA y, caso de formar parte del mismo texto que De 132, ser la asignación de $\sigma\text{-}\rho\text{e-}[(\text{r}\sigma\text{-}\mu\sigma\text{-}\rho\text{e})$.

Comentario global:

Los documentos del escriba 56 se clasifican como fichas que configuran una documentación básica, y han sido puestos en común con los del escriba 55 por el formato de los textos (hoja de palmera) y la brevedad de las rúbricas, referidas a asignaciones de lana, pero no parecen responder todos al mismo origen. Por un lado, las tablillas del escriba 56 registran siempre dos líneas, en dos casos numeradas (De 121, De 132) y en otros tres no (De 128, 129, 130), mientras las del escriba 55 sólo tienen una entrada de una línea. Por otro, así como en este escriba había al menos una tablilla, De 127, que probablemente recogía cantidades de lana como peso de un tejido fabricado, todos los textos de la mano 56 son asignaciones de lana a profesionales del ramo textil para su trabajo. Debe destacarse que estos destinatarios son todos hombres, salvo las dos trabajadoras de De 128 e $i\text{-te-me-ri-di}$, en De 121; el hecho de que apenas hay testimonios de tejedores masculinos en las tablillas micénicas²⁵⁰ y de que uno de los textos, De 129, menciona un acabador de la ropa, $k\sigma\text{-}\mu\sigma\text{-}\rho\text{e-me}$, puede inducirnos a ver en todos estos documentos asignaciones de lana para el acabado de tejidos. A pesar de la diferencia señalada con algunos registros del escriba 55, lo cierto es que ambas manos, 55 y 56, trabajaron muy probablemente juntos en algún momento, o por lo menos con poca distancia temporal, pues a ambos les sirvió el mismo confeccionador de tablillas, si es que éste

²⁴⁹ Propuesta de *Dans*², 532.

²⁵⁰ Véase p. 121 y n. 247 de este capítulo.

no era uno de ellos, según prueban las huellas coincidentes de los documentos Oe 123 y Oe 129.

Un último fragmento sin texto, Oe 140, registra un numeral 4, que seguramente iba referido a unidades de lana para entregar.

III. Las posibilidades de interpretación

La función de la Casa del Comerciante de Aceite (en adelante, CCA) ha sido objeto, desde el año de su descubrimiento, de una extensa discusión²⁵¹, debido a la complicada naturaleza que presenta el edificio: situación externa a la ciudadela, material arqueológico diverso, tablillas en lineal B fragmentadas de tres series escritas por seis manos. Lo mismo cabe decir de los edificios adyacentes: Casa de los Escudos (en adelante, CE) al norte, Casa de las Esfinges (en adelante, CEf) al sur y Casa Occidental (en adelante, CO) al oeste, con los que forma un grupo heterogéneo del que no puede desligarse, según prueban tanto las construcciones y el final común de este complejo, vistas en la primera sección de este trabajo, como las

251 A. J. B. Wace, el descubridor de la CCA, fue quien abrió el debate centrado, básicamente, en la consideración de la CCA como edificio privado, propietario de un rico comerciante, o como edificio oficial, dependiente del palacio, al defender sin ninguna duda la primera explicación, afirmando desde el primer momento, cuando el edificio era aún conocido como Casa de las Jarras de Estribo, que en él estaba establecido un comerciante de aceite: Wace 1951, 257 ("...on clay tablets of the Mycenaean oil merchant who occupied it [i.e., the house]..."), idea que continuó sosteniendo siempre: Wace 1953, 9 ss.; *MT I*, 423-426; *MT II*, 3 s. (p. 3: "The HOM and the House of Sphinxes were clearly well-built private houses..."). A Wace le apoyó en la discusión Verdélis 1958, 163 ("...πρόκειται περί ιδιωτικής κατοικίας, όμως...") y también en *MT III*, 13 ("...all the buildings in this area, except possibly the House of Shields, are private dwellings..."). Pero la mayoría de estudiosos han aportado argumentos, cada vez más consistentes, que muestran que la CCA era una dependencia del palacio, al menos en parte; Ventris y Chadwick fueron los primeros en sugerir esta interpretación en *Dacs¹*, 110, y les han seguido, entre otros, el propio Chadwick en *MT II*, 106; Marinatos 1958, 161 ss.; Chadwick en *MT III*, 54; Mylonas 1966, 81-82 (aunque en n. 87 recuerda que la opinión de Wace tiene muchos partidarios) y, más recientemente, Haskell 1981, 230 ss.; Haskell 1984, 97 ss. (quien afirma que la CCA está ligada a la producción y comercio de aceite); Palaima 1988, 180-181 y Palaima 1992.

interrelaciones mostradas en el análisis de las inscripciones. El último intento que conocemos de describir de manera global la CCA, junto con las otras tres casas aludidas, es el de I. Tournavitou²⁵². Para esta autora, estos cuatro edificios suponen el principal testimonio de la Grecia Micénica sobre intercambios comerciales. Respecto a la CCA, afirma que los hallazgos acaecidos en ella muestran una interesante mezcla de "the domestic" and "the official", si bien la función de "almacén" puede aplicarse a todas las habitaciones en la planta baja: así, en las Habitaciones 1 y 4 habría un almacén de aceite y/o alguna otra sustancia líquida, y en la Habitación 2 (deducción implícita de las palabras antes dichas) habría lana. En definitiva, según Tournavitou, "it would be safe to say that this was a multifunctional building, combining both domestic and official aspects, the latter including three basic areas of interest: the distribution and possibly trade in oil, activities connected with the traffic of wool, and finally the management of personnel"²⁵³. Más adelante, sin embargo, cuando analiza las jarras de estribo halladas en esta casa, encuentra un paralelo con la Casa A de Zacro en el múltiple sistema de sellado observado en los tapones de las jarras, y, dado que el edificio cretense era un puesto de aduanas protector, a la vez, del palacio de Zacro, deduce que el carácter de la CCA era el de un depósito general, "clearing house for oil, among other things (wool)"²⁵⁴, definición que vuelve a repetir al explicar las tablillas en lineal B descubiertas²⁵⁵.

Resulta, en principio, un tanto ambigua, en esta descripción, la consideración de la CCA como un edificio multifuncional, con mezcla de aspectos domésticos y

²⁵² Tournavitou 1990, 76-86.

²⁵³ *Ibid.*, 79.

²⁵⁴ *Ibid.*, 81.

²⁵⁵ *Ibid.*, 84.

oficiales, sin que se especifiquen los primeros; es más, a la vista de las propias palabras de la autora sobre la CO y la CE, puede decirse que es una conclusión sorprendente. Si resulta que en el orden cronológico de su construcción la CCA ocupa el tercer lugar después de la CO y de la CE²⁵⁶, y el primero de estos dos edificios era la sede de un oficial, sin ningún interés privado, mientras que el segundo era una dependencia del palacio, que hipotéticamente podía haber asignado todo el material y trabajadores necesarios a un taller secundaria fruto de una iniciativa privada²⁵⁷, ¿cómo es posible ver un aspecto "doméstico" en la CCA, que tiene conexiones evidentes, según muestran las tablillas, sobre todo con la CO, cuando el edificio fue construido más tarde y, además, estuvo en vigencia poco tiempo²⁵⁸, y cuando el cuarto edificio, la CEf, construido después de la CCA, tiene también un "carácter oficial"²⁵⁹? El análisis de las tablillas no ha revelado, en ningún lugar, el contenido "doméstico" del edificio, y éste es un hecho que debería tenerse en cuenta, especialmente por el número de documentos conservados, la cierta variedad de series registradas y la conexión existente con gran parte de la cerámica hallada, al menos en un texto: Fo 101. Precisamente esta tablilla, como se ha visto *supra*, es una de las claves para aclarar la función de la CCA, además de la Casa A de Zacro, con la que, sin duda, como hace Tournavitou, debe ponerse en relación.

256 *Ibid.*, 77.

257 *Ibid.*, 78-79.

258 Véase p. 16 n. 13 de este capítulo. Resulta un poco inverosímil, en el cuadro general del complejo construido, que primero se edificara un centro oficial (CO), luego seguramente una dependencia del palacio (CE) y, a continuación, un particular construyera una casa utilizada poco tiempo y compartida a la vez con una oficina del palacio, a no ser que el carácter privado lo tuviera la casa edificada anteriormente (véase p. 1), y que luego hubiera pasado el dueño o inquilino de dicha vivienda a ocupar la más reciente, construida por el palacio, una hipótesis completamente indemostrable.

259 Tournavitou 1990, 80.

La Casa A de Zacro ha sido analizada en primer lugar por Weingarten²⁶⁰, quien concluye²⁶¹ que, por su situación en el noreste de una colina, la Casa A, con su imponente albañilería ciclópea, protegía al palacio, que se hallaba debajo en un punto vulnerable, y era a la vez un puesto aduanero, hecho que explica el elevado número de personas allí congregadas para llevar el negocio -hasta 214-: todas ellas estaban relacionadas con el comercio y/o la manufactura de artículos que dependen de este comercio. Prosigue Weingarten diciendo que los dos sistemas de sellado reconocibles en los 525 sellos hallados pueden indicar un comercio en dos sentidos: el sistema minoico SSS expresaría importaciones, mientras el local MSS mostraría exportaciones, pero también pudiera ser que "those imports (SSS) which were destined for local consumption, rather than re-export, were distributed to local artisans (MSS) in House A"²⁶². Y seguidamente añade como ejemplo la industria textil: la lana bajaría de la montaña, desde el altiplano de la cría de ovejas, para ser adjudicada, en la Casa A, a talleres locales. Posteriormente, Palaima²⁶³ ha rectificado las conclusiones de Weingarten sobre la Casa A de Zacro, pues no cree que ésta tuviera una función equivalente de "puesto de aduanas"; no hay hallazgos suficientes para pensar en un comercio extraterritorial. Para Palaima, la Casa A de Zacro más bien recibe los productos agrícolas y manufacturados de los alrededores.

El paralelismo con la CCA de Micenas salta a la vista y así lo observó Tournavitou, pues ambas "casas de aduana" están antes de alcanzar los respectivos Palacios. Una

²⁶⁰ Weingarten 1983a, libro dedicado al artista llamado el Maestro de Zacro ("Zakro Master"), autor de setenta sellos. Posteriormente la autora ha seguido tratando los sellos cretenses en diferentes artículos: cf. Weingarten 1983b, 107-109; Weingarten 1986, 279-298.

²⁶¹ *Ibid.*, 45-46 recoge las conclusiones de la primera parte del libro.

²⁶² *Ibid.*, 46.

²⁶³ Palaima 1990, 95 n. 43.

diferencia importante es el hecho de que en Micenas se trata de un bloque de cuatro edificios, es decir, que si se toma como referencia funcional de entrada y registro de productos la Casa A de Zacro, ésta debería aplicarse a todo el grupo, y no sólo a la CCA, cuya pared sur es común a la de un edificio (CEf), que de la casa del norte (CE) únicamente le separa una calle estrecha y que con la Casa del Oeste (CO), que era la que tenía salida a la carretera que llevaba a la acrópolis, comparte su pared oeste.

En todo caso, sí parece haber evidencia de la CCA como un puesto receptor de productos importados, pero no hay una certeza absoluta de un comercio a gran escala, en doble sentido, como afirma Tournavitou²⁶⁴. El elaborado sistema de sellado de las jarras de estribo puede indicar lo mismo que en el ejemplo dado por Weingarten: que parte de la producción importada se distribuía a artesanos locales. Lo único que sabemos de la CCA, funcionalmente hablando según el material arqueológico hallado -no el epigráfico-, era que en la Habitación 1 había un almacén de aceite y que la mayor parte de las jarras de estribo del corredor no eran originarias de Micenas²⁶⁵, al contrario de la mayoría de sus tapones²⁶⁶. Esto significa que a la CCA llegaba una producción de aceite importada, allí era vaciada y rellena

²⁶⁴ La consideración, en Tournavitou 1990, 81, proviene de las inscripciones encontradas en las jarras de estribo: "If the Cretans inscribed most of the SJs they exported to the Mainland centres, except Mycenae of course, then we would have to suppose that this was the motive behind the practice at Mycenae too, ie export". En la misma p. 81 Tournavitou comete un error cuando hace decir a Haskell 1981 que todas las jarras de estribo de la CCA tenían el mismo propósito, "a single outgoing shipment", porque lo que dice Haskell precisamente (en p. 230 del artículo citado) es que "Hace believed that the jars represented an outgoing shipment, but it is equally possible that they were incoming".

²⁶⁵ Tournavitou 1990, 82 informa que un análisis de activación de neutrones (NAA) asigna la única jarra de estribo inscrita de la CCA a un origen general de Chania, mientras que la mayoría del material de este edificio es de procedencia desconocida.

²⁶⁶ Tournavitou 1990, 81 cuenta que ocho de los tapones hallados eran de origen local, y sólo tres del oeste de Creta, según han demostrado análisis químicos.

de nuevo, probablemente con aceite local, para otro reenvío. Por la tablilla Fo 101 sabemos que, en parte o en todo, ese reenvío se destinaba a trabajadoras locales, de la industria textil en este caso. Que otra parte del aceite fuera para exportar es bastante probable, pero de momento no puede afirmarse con absoluta seguridad. El aceite importado, claro está, debía de ser el primero en ser distribuido o reexportado, antes que el de procedencia local. Lo mismo puede deducirse de la Habitación 2 respecto a la lana; si bien aquí, lógicamente, no hay rastro de este material, las tablillas de la serie Oe, puestas en paralelo con el texto Fo 101, indican tal vez que la lana procedente del pastoreo era temporalmente almacenada en dicho sótano o planta baja antes de su distribución a talleres locales, o al menos gran parte de ella, ya que la mención expresa $\alpha\text{-}\tau\alpha\text{-}\rho\alpha\text{-}\rho\alpha\text{-}\tau\alpha\text{-}\mu\alpha\text{-}\rho\alpha$ de Oe 111.5 (siempre que se considere *scriptio continua*) de un taller en donde está depositada gran cantidad de lana indica que no toda la lana era llevada físicamente a la Habitación 2 de la CCA. Ésta, de acuerdo con los datos de la excavación de Wace, tenía una capacidad aproximada de 37,5 m³, que daría cabida a unos 1.236 kg. de lana, de acuerdo con el volumen propuesto para la lana de una oveja micénica por Melena²⁶⁷. Como veremos *infra*, sólo la lana de las tablillas conservadas (1.461 kg.) supera esta cantidad, de manera que, o bien era llevada a algún otro lugar aparte de la Habitación 2, o bien era llevada a ésta en distintas ocasiones, siendo desalojada en un breve espacio de tiempo la lana de este almacén.

En consecuencia, la CCA consistiría, por lo menos, de un almacén de aceite en la planta baja de la Habitación 1, procedente de importación o de las inmediaciones, y otro de lana en la planta baja de la Habitación 2, que procedería del campo vecino. Las tablillas fueron redactadas "in situ",

²⁶⁷ Melena 1987b, 399 calcula, a partir de la comparación con el volumen que ocupa la lana de la oveja Soay, que la unidad LANR de las tablillas micénicas representaría un fardo de 3 kg. con un volumen de unos 91,000 cm³.

en el mismo sitio en que fueron halladas, como lo prueba el que no se hayan encontrado en otro sitio textos de ninguno de los escribas aquí identificados, y anotan la distribución de los productos (aceite y lana) hecha a trabajadores locales, pero no forman parte del principal archivo del palacio. Esto significa que los "depósitos" de tablillas, de acuerdo con la terminología hecha por Palaima²⁶⁸, estarían allí mismo, es decir, en los mismo almacenes en donde fueron hallados, o bien en el piso superior correspondiente. En la Habitación 1, las tablillas relativas al aceite, de las que sólo se conserva una; en la 2, las que tratan de la lana.

La interpretación de las tablillas a partir del análisis realizado está relacionada con un segundo problema: el derivado del número y la relación de los escribas de este edificio. Que del escriba 53 únicamente se conserve un registro, Fo 101, es comprensible, ya que, como he dicho en p. 14, es muy probable que él fuera el encargado de redactar los documentos que registraban la distribución de aceite (serie Fo), en la Habitación 1, de los que sólo queda uno, aunque también es posible, precisamente por el testimonio de las tablillas Oe, que, de haberse conservado más textos de la serie Fo, éstos se debieran también a otras manos; la cuestión resulta imposible de aclarar. Lo sorprendente es la existencia de cinco escribas para redactar documentos concernientes a una sola materia: lana (serie Oe), ubicados en una misma Habitación (la 2) de la CCA. ¿Por qué tantos? La respuesta más probable es que haya una distinta jerarquía entre ellos, como dan a entenderlo los distintos formatos de tablillas empleadas.

La fragmentada información procedente de los textos conservados parecen indicar que la lana representaba una industria bastante grande, a juzgar por el cuantioso volumen registrado: 177 unidades de este material (= 561 kg.) si no

²⁶⁸ Palaima 1988, 180-181. La única tablilla que resulta sorprendente según estas consideraciones es Ru 102, una lista de panaderos que no encaja bien en este cuadro. Un intento de reconstrucción de los pisos superiores de la CCA, a partir de los datos que poseemos, figura en el primer apartado de este capítulo (p. 15).

se cuentan las dos entradas de Oe 111.4.5 consideradas como totales²⁶⁹; si se cuentan éstas como proponemos, tendríamos 477 unidades (= 1461 kg.), todas recogidas en un mismo año, sin contar las entradas y los documentos perdidos, cuya cuantía es difícil de calcular. Esta cantidad está en relación con la diversidad de destinatarios que muestran las tablillas. Atendiendo tanto a los formatos físicos como a su contenido, las tablillas de la serie Oe se clasifican en dos grupos:

- 1) Fichas básicas que registran entregas puntuales de lana:
 - Dos tablillas del escriba 52: Oe 117 y 119.
 - Dos tablillas del escriba 51: Oe 118 y 124.
 - Una tablilla del escriba 54: Oe 126.
 - Todas las tablillas del escriba 55 (seis): Oe 120, 122, 123, 125, 127 y 131.
 - Todas las tablillas del escriba 56 (seis): Oe 121, 128, 129, 130, 132 y 137? (17 textos en total).
- 2) Tablillas que registran una información más elaborada:
 - Tres tablillas del escriba 52: Oe 103, 112 y 115.
 - Cinco tablillas del escriba 51: Oe 104, 106, 107, 110 y 111.
 - Tres tablillas del escriba 54: Oe 108, 109 y 113. (11 textos en total).

Se observa que la mayoría de los textos pertenecen al primer grupo, y que todos los escribas identificados en la Habitación 2 de la CCA han redactado tablillas de esta clase, mientras que textos más elaborados solamente los han escrito tres escribas, 51, 52 y 54. Esto significa que dos de los escribas de la CCA, 55 y 56, se han limitado a anotar entregas de lana al momento, que dependen de cálculos previos registrados en tablillas más completas, y esto significa que estos dos escribas tenían un "status" inferior

²⁶⁹ Véase la discusión sobre esta tablilla en p. 88 ss.; el cálculo está tomado de Bennett en *MT II*, 99.

o secundario respecto a los demás, ya que parece verosímil que este tipo de registros lo hayan hecho funcionarios de menor nivel. Más aún, estos escribas o funcionarios de menor nivel puede suponerse que llevaban menos tiempo en la labor administrativa. En el polo opuesto, los escribas 51 y 52 parecen tener más registros de información elaborada que fichas básicas, lo que confirman su papel preeminente en la CCA, sobre todo el primero de los dos, al que ya habíamos otorgado esta posición principal en el comentario de sus tablillas.

En cuanto al propósito de los registros, éstos son de dos clases: 1) aquéllos que registran asignaciones de lana para la producción de tejidos, encuadrados en el marco de la *ta-ra-si-ja* textil; y 2) aquéllos que registran lana para suministrar ropa a trabajadores de otros campos. Con seguridad pertenecen al segundo grupo las tablillas De 117, 125 y 126. Los demás textos, por exclusión, no tienen ninguna prueba en contra de su pertenencia al primer grupo, salvo De 108, 109 y 120, que, aunque no registran lana para otros trabajadores, es dudosa su inclusión dentro del sistema de la *ta-ra-si-ja*.

Dentro de este sistema figuran, a su vez, tres tipos de tablillas:

- a) Las que registran lana para fabricar determinados tejidos: De 107, 111.1.2 (y, quizá, el resto de la tablilla).
- b) Las que registran lana de prendas probablemente ya tejidas, pero que necesitan un acabado: De 127.
- c) Las que registran asignaciones de lana a trabajadores/as: las demás tablillas del grupo.

Las tablillas del grupo a) son obra exclusiva del escriba 51, autor también de textos del grupo c); mientras que la mano 52 sólo ha compilado documentos del tipo c).

Los registros de lana suministrada a trabajadores de otras profesiones, en compensación por el trabajo realizado, pueden ser comparados con los textos mesopotámicos de racionamiento de lana, que dan más información que aquéllos

de distribución de aceite²⁷⁰. El promedio global que dan las listas de raciones de la Antigua Mesopotamia es de un suministro una vez al año de 1,8 kg. de lana a los hombres, 1,35 kg. a mujeres y 907/680/454 gr. a los hijos. La lana podría ser substituida por ropa, según se observa en algunos textos. De las tres tablillas micénicas seguras de esta clase mencionadas *supra*, desgraciadamente ninguna conserva la cantidad de lana entregada; sin embargo, la aparición del ideograma LANA en Oe 126 indica que, por lo menos, una unidad de esta materia = 3 kg. era suministrada a *a-pe-ru-na-re*, y, por tanto, supone una diferencia bastante grande con las raciones mesopotámicas.

Por otro lado, si se atiende a la grafía y forma de redactar los textos, se observa en general, de acuerdo con el excelente análisis hecho por Bennett²⁷¹, que los escribas 51, 54 y 55 trazan signos de tamaño mayor, mientras el 56 los hace más pequeños y aún menores la mano 52, del estilo del escriba 53, autor de Fo 101. Además, los escribas 52 y 54, como el 53, marcan una línea superior de margen, no escrita (se exceptúa la tablilla Oe 119 del escriba 52, pero aquí se ve claramente que la l. 1, por su estrechez, era originariamente una l. 0, en la que después su autor inscribió como pudo, en caracteres muy pequeños, *a-ke-ti-ni*()); el escriba 51, en cambio, no lo hace nunca, y los escribas 55 y 56, debido al formato de "hoja de palmera" de sus registros y la brevedad de estos, no marcan líneas en sus tablillas, salvo en Oe 121, del escriba 56; la mano 55 anota una sola línea, mientras la 56 escribe dos sin pautarlas, como hemos dicho.

A todos estos datos hay que añadir el más determinante para ver la relación entre los escribas de esta oficina.

²⁷⁰ Cf. Gelb 1965, 235 ss., en donde se explica, como hemos dicho al tratar del racionamiento del aceite, que los receptores de la lana pertenecían a la clase de hombres "semi-libres" (*gurusá*), los cuales, a cambio de una prestación laboral, recibían estos productos. El término sumerio que designa el racionamiento de lana es *síg-hu*.

²⁷¹ *MT* 11, 91 ss.